

"CCM Übersetzungen offline" präsentiert:

normal generation? – hold on (the single) [2002 Stereo Wonderland, Polydor / 'Plattenläden'; online]

1. *Hold On – Halte fest*

Jeder braucht einen Freund, der sich um ihn kümmert und ihn halt.

Jeder braucht jemand, der an ihn glaubt.

Jeder braucht eine Schulter, die ihn unterstützt (ihn unterstützt).

Jeder braucht einen, um (mit ihm) den Traum zu teilen.

Vor-Chorus

Wenn du es wagst, mit mir zu gehen, werden wir gewinnen (gewinnen, gewinnen, gewinnen...) – halte fest, halte fest – glaube!

Chorus

Die Sonne scheint auch mich herab (auf mich herab), die Sonne scheint weiterhin über mir (über mir), die Welt dreht sich weiterhin um mich her (um mich her)

– halte fest, halte fest – glaube (glaub es einfach, es, es...)!

Jeder braucht einen Leuchtturm in dem Schatten (in dem Schatten).

Jeder braucht ein Sternenlicht in der Finsternis (jemand, an den er glaubt).

Jeder hat es nötig zu wissen, daß es

Gnade/Barmherzigkeit gibt (daß es Gnade/Barmherzigkeit gibt).

Jeder braucht eine Berührung von Gottes Liebe (Berührung von Gottes Liebe).

Vor-Chorus

Wenn du es wagst, mit mir zu gehen, werden wir gewinnen (werden wir gewinnen) – halte fest (halte fest), halte fest (halte fest) – glaube!

Chorus

Die Sonne scheint auf mich herab (auf mich herab), die Sonne scheint weiterhin über mir (über mir), die Welt dreht sich weiterhin um mich her (drehend um mich her) –

halte fest, halte fest – glaube!

Bridge

Jeder, jeder – jeder braucht jemand, der an ihn glaubt.

Jeder, jeder – jeder braucht jemand, der an ihn glaubt.

Jeder, jeder – jeder braucht jemand, der an ihn glaubt.

Jeder, jeder – jeder braucht jemand, der an ihn glaubt.

Chorus

Die Sonne scheint auf mich herab (scheint auf mich herab), die Sonne scheint weiterhin über mir (scheint über mir), die Welt dreht sich weiterhin um mich her (drehend um mich her) –

halte fest, halte fest – glaube (festhaltend)!

Halte fest (yeah), halte fest – glaube (ooh...)!

Halte fest, halte fest – glaube!

Original: Text & Musik: Simon Veigel, Steve Waidelich, Judy Bailey

© 2002 Edition Aufbau West / EMI Publishing (GEMA)
deutsche Übersetzung: David Decker 2002, © SMT
shineMusic Translation

2. *Draw Me Closer – Zieh mich näher*

[Ich möchte auf ewig mit Dir zusammen sein (für immer...)]

ich möchte auf ewig mit Dir zusammen sein (ewig, ewig, ewig...)]

Hier bin ich wieder vor Dir, auf meine Knie fallend.

Und ich singe Dir zu –

ich möchte auf ewig mit Dir zusammen sein.

Und nichts in dieser Welt, wonach ich strebe, ist wie Dein Duft und Dein verzehrendes Feuer – ich möchte auf ewig mit Dir zusammen sein.

Chorus

Zieh mich näher zu Deinem Herzen –

ich möchte auf ewig mit Dir zusammen sein.

Zieh mich näher zu Deinem Herzen –

ich möchte auf ewig mit Dir zusammen sein.

Hier bin ich wieder vor Dir,

da kniend, weinend und ermattet.

Ich singe vor Dir –

ich möchte auf ewig mit Dir zusammen sein.

Mein Begehren macht mich fertig,

ich erwarte, wie Du kommst und mich rettest (rette mich!) –

ich möchte für immer mit Dir zusammen sein.

(Zieh mich näher.)

- Chorus -

Bridge

Ja, Ich werde deine Hand nehmen und dich leiten, auf dem Pfaden **des Lebens**.

Weine nicht, Ich **höre zu**,

Ich **höre zu**,

Ich höre dich.

Ja, Ich werde deine Hand nehmen und dich leiten, auf dem Pfaden **des Lebens**.

Weine nicht, Ich **höre zu**,

Ich **höre zu**,

Ich höre dich.

Ich möchte bei dir sein,

deine Hand halten, um dich zu führen und zu leiten – ich möchte auf ewig mit dir zusammen sein.

[Zieh mich näher.]

- Chorus (2x) -

Original: Text & Musik: Simon Veigel, Steve Waidelich, Judy Bailey

© 2002 Edition Aufbau West / EMI Publishing (GEMA)
deutsche Übersetzung: David Decker 2002, © SMT
shineMusic Translation

3. Hold On (Unplugged) – Halte fest (Unplugged-Version)

Jeder braucht einen Freund, der sich um ihn kümmert und ihn halt.

Jeder braucht jemand, der an ihn glaubt.

Jeder braucht eine Schulter, die ihn unterstützt (ihn unterstützt).

Jeder braucht einen, um (mit ihm) den Traum zu teilen.

Vor-Chorus

Wenn du es wagst, mit mir zu gehen, werden wir gewinnen (gewinnen, gewinnen, gewinnen...) – halte fest, halte fest – glaube!

Chorus

Die Sonne scheint auch mich herab (auf mich herab),
die Sonne scheint weiterhin über mir (über mir),
die Welt dreht sich weiterhin um mich her (um mich her)

–
halte fest, halte fest – glaube (glaub es einfach, es, es...)!

Jeder braucht einen Leuchtturm in dem Schatten (in dem Schatten).

Jeder braucht ein Sternenlicht in der Finsternis (jemand, an den er glaubt).

Jeder hat es nötig zu wissen, daß es Gnade/Barmherzigkeit gibt (daß es Gnade/Barmherzigkeit gibt).

Jeder braucht eine Berührung von Gottes Liebe (Berührung von Gottes Liebe).

Vor-Chorus

Wenn du es wagst, mit mir zu gehen, werden wir gewinnen (werden wir gewinnen) – halte fest (halte fest), halte fest (halte fest) – glaube!

Chorus

Die Sonne scheint auf mich herab (auf mich herab),
die Sonne scheint weiterhin über mir (über mir),
die Welt dreht sich weiterhin um mich her (drehend um mich her) –

halte fest, halte fest – glaube!

Bridge

Jeder, jeder –

jeder braucht jemand, der an ihn glaubt.

Jeder, jeder –

jeder braucht jemand, der an ihn glaubt.

Chorus

Die Sonne scheint auf mich herab (scheint auf mich herab),
die Sonne scheint weiterhin über mir (scheint über mir),

die Welt dreht sich weiterhin um mich her (drehend um mich her) –

halte fest, halte fest – glaube (festhaltend)!

Halte fest (yeah), halte fest – glaube (ooh...)!

Halte fest, halte fest – glaube!

Original: Text & Musik: Simon Veigel, Steve Waidelich, Judy Bailey

© 2002 Edition Aufbau West / EMI Publishing (GEMA)
deutsche Übersetzung: David Decker 2002, © SMT
shineMusic Translation

4. Long For You (Radio Edit) – Ich sehne mich nach Dir (Radio-Version)

Manchmal weine ich,
mir ist, als würde ich sterben,
da liegt eine Last auf meiner Seele,
dich unbedingt erkennen zu wollen,
viel vertrauter, Herr -
tiefer, näher, als ich es schon kenne.

Konstruiere meinen Willen, Herr, und erfülle (Du) mich,
ich warte auf Dich, Herr, bitte regiere in mir.

Chorus

Und ich sehne mich nach Dir,
und ich sehne mich nach mehr von Dir.

Manchmal brenne ich,
ich sehne mich nach Deiner Gegenwart,
ich verlange danach, Deine Heiligkeit zu berühren,
mit tiefer Hingabe,
mit ehrfurchtgebietendem Wunder(n).
Ich widme mein Leben dafür, Dein Angesicht zu suchen.

Konstruiere meinen Willen, Herr, und erfülle (Du) mich,
ich warte auf Dich, Herr, bitte regiere in mir.

- Chorus -

Bridge

Willst Du in mir regieren?

- Chorus -

- Bridge -

*Manchmal weine ich,
mir ist, als würde ich sterben,
da liegt eine Last auf meiner Seele.*

Original: Text: Stefan Waidelich, Judy Bailey / Musik:
Simon Veigel, Stefan Waidelich

© 2000-2001 Edition Aufbau West / EMI Publishing
(GEMA)

deutsche Übersetzung: David Decker 2000-2002, © SMT
shineMusic Translation

Hinweis:

Die CD kann man kaufen über den ganz normalen Plattenhandel (z.B. MediaMarkt, WOM, Saturn usw. usw.).
